

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 050/2.1 MP/2011

(ďalej len „dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Regulácia vodného toku Jamníček na ochranu pred povodňami

KÓD ITMS:

24120110050

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
sídlo : Nám. Ľ. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika
IČO : 42181810
DIČ : 2023106679
konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : Obec Podtureň
sídlo : Hlavná 164, 033 01 Podtureň
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Marián Vojtík, starosta obce
IČO : 00315699
DIČ : 2020428421
banka : Dexia banka, a.s.,
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky

zálohové platby:¹ a)

b)

predfinancovanie:² a)

b)

refundácia:³ a)

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto dodatku je zníženie výšky celkových oprávnených výdavkov projektu.

2.2. V Zmluve, v článku 3 Výdavky projektu a NFP, sa celé znenie bodu 3.1. nahrádza nasledovným znením:

Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli na nasledujúcom:

- a) *maximálna výška celkových investičných výdavkov na realizáciu aktivít Projektu predstavuje 281 372,05 EUR (slovom dvestoosemdesiatjedentisíc tristosedemdesiatdva celých päť stotín eur),*
- b) *celkové oprávnené výdavky na realizáciu aktivít Projektu predstavujú sumu 281 372,05 EUR (slovom dvestoosemdesiatjedentisíc tristosedemdesiatdva celých päť stotín eur),*
- c) *Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi nenávratný finančný príspevok do výšky 267 303,45 EUR (slovom dvestošesťdesiatsedemtisíc tristotri celých štyridsaťpäť stotín eur), čo predstavuje 95 % z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy.*
- d) *Prijímateľ zabezpečí vlastné zdroje financovania Projektu vo výške 5 % (slovom päť percent) z celkových oprávnených výdavkov na realizáciu aktivít Projektu uvedených v bode 3.1. písm. b) tohto článku Zmluvy a zabezpečí ďalšie vlastné zdroje financovania Projektu na úhradu všetkých neoprávnených výdavkov Projektu, vrátane výdavkov neoprávnených na financovanie zo zdrojov EÚ a štátneho rozpočtu na spolufinancovanie v dôsledku výpočtu finančnej medzery.*

2.3. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.2. Neoddeliteľnou súčasťou dodatku je aktualizovaná Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP. Tento dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy.

3.3. Tento dodatok je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

² Ak sa nehodí, prečiarknite

³ Ak sa nehodí, prečiarknite

Dovoľujeme si Vás požiadať o podpis predloženého návrhu Dodatku, uvedenie dátumu podpisu a spätné zaslanie všetkých štyroch exemplárov. Dodatok sa na podpis predkladá v štyroch originálnych vyhotoveniach, pričom následne po podpise zabezpečí Odbor riadenia implementácie projektov, odtlačok okrúhlej červenej úradnej pečiatky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky a následne bude Dodatok zaslaný na podpis Prijímateľovi

Jeden podpísaný originál Dodatku si Prijímateľ ponechá a zvyšné podpísané originály zašle na ORIP. Po doručení 3 originálov a následnej kontrole ich neporušenia a kompletnosti, budú jednotlivé originály tohto Dodatku distribuované nasledovne:

- 2 originály sa nechávajú u príslušného projektového manažéra Oddelenia riadenia implementácie projektov vôd a protipovodňových opatrení (MŽP SR)
- 1 originál sa zasiela Odboru platieb a koordinácie auditov (MŽP SR)



3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto dodatku riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa: 28. DEC 2012

Podpis:

Ing. Peter Žiga, PhD.
minister životného prostredia SR

Za Prijímateľa v , dňa: 9.1.2013

Podpis: ..

Marián Vojtík
starosta obce

Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Regulácia vodného toku Jamníček na ochranu pred povodňami	
Kód ITMS	24120110050	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond a Štátny rozpočet	
Prioritná os	2 – Ochrana pred povodňami	
Operačný cieľ	2.1- preventívne opatrenia na ochranu pred povodňami	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Predchádzanie rizikám (vrátane návrhu a realizácie plánov a opatrení na predchádzanie prírodným a technologickým rizikám a ich riadenie)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Vidiecke oblasti (iné ako horské, ostrovné alebo riedko a veľmi riedko osídlené oblasti)

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Stredné Slovensko
NUTS III	Žilinský kraj
Okres	Liptovský Mikuláš
Obec	Podtureň
Ulica	Hlavná
Číslo	164

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Cieľom je vyriešiť nedostatočný prietok koryta a toku, ktorý má za následok povodne a zalievanie obce a sprístupnenie technike nedostupného úseku toku
Špecifický cieľ projektu 1	Zabrániť škodám na súkromnom i obecnom majetku a uľahčiť podmienky údržby toku v úseku mosta a vedenie NN

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0	2010	1	2013
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	Km2	0	2010	4	2013
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2010	960	2013

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	0	2010	1	2013
Dopad	Plocha územia so zabezpečenou protipovodňovou ochranou	Km2	0	2010	4	2013
	Počet osôb chránených pred povodňami v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2010	960	2013
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-

Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	-	-	-	-	-	-
Dopad	-	-	-	-	-	-

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Realizácia stavebných prác	Počet opatrení zameraných na ochranu pred povodňami	počet	1

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Realizácia stavebných prác projektu	05/2011	11/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	4/2010	11/2013
Publicita a informovanosť	5/2011	11/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637003 Propagácia, reklama a inzercia	128,00	0,00	128,00	Publicita a informovanosť
637004 Všeobecné služby	800,00	0,00	800,00	Publicita a informovanosť
637005 Špeciálne služby	13 475,00	0,00	13 475,00	Riadenie projektu
716 Prípravná a projektová dokumentácia	11 496,00	0,00	11 496,00	Realizácia stavebných prác projektu
717002 Rekonštrukcia a modernizácia stavieb	255 473,05	0,00	255 473,05	Realizácia stavebných prác projektu
CELKOVO	281 372,05	0,00	281 372,05	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Realizácia stavebných prác	266 969,05	0,00	266 969,05
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		13 475,00		13 475,00
Publicita a informovanosť		928,00	0,00	928,00
CELKOVO				281 372,05